



WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN. II-3.431-14/11

Poznań, 24 maja 2011 r.

24. MAJ 2011

WYŚWIADANIE  
DZIAŁA

L. CZ.

2011

*[Signature]*

24 maja 2011 r.

doreczenia  
na dowodem

Pani

Violetta Jagiełło

ul. Wypoczynkowa 19

64-300 Nowy Tomysł

### Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego<sup>1</sup> skontrolowano w dniu 15 kwietnia 2011 r. Pani działalność jako tłumacza przysięgłego języka francuskiego oraz hiszpańskiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, w okresie od 1 stycznia 2008 do 31 grudnia 2010 r.

W związku z tą kontrolą przekazuję Pani niniejsze wystąpienie pokontrolne.

W wyniku kontroli ustalono, co następuje.

Prowadzone przez Panią repertorium spełnia wymagania określone w art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Zawiera ono bowiem: informację o dacie przyjęcia zlecenia oraz zwrotu dokument, oznaczenie zleciendawcy albo zamawiającego wykonanie oznaczonego tłumaczenia, opis tłumaczonego dokumentu, wskazujący nazwę, datę i oznaczenie dokumentu, język, w którym go sporządzono, osobę lub instytucję, która sporządziła dokument oraz uwagi o jego rodzaju, formie i stanie, wskazanie rodzaju wykonanej czynności, języka tłumaczenia, liczby stron tłumaczenia oraz sporządzonych egzemplarzy; opis tłumaczenia ustnego wskazujący datę, miejsce, zakres i czas trwania tłumaczenia, wysokość pobranego wynagrodzenia. Przewidziano ponadto rubrykę przeznaczoną na wpisanie informacji o odmowie wykonania tłumaczenia na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, zawierającą

<sup>1</sup> Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.

datę odmowy, określenie organu żądającego tłumaczenia oraz przyczynę odmowy tłumaczenia.

W okresie objętym kontrolą w repertorium odnotowano 11 tłumaczeń na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Wynagrodzenie pobrano zgodnie ze stawkami określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego<sup>2</sup>.

W związku z powyższym uznaję Pani działalność jako tłumacza przysięgłego za zgodną z obowiązkami jakie narzuca ustawa o zawodzie tłumacza przysięgłego.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI  
  
Piotr Florek


Dyrektor Wydziału

  
Hanna Sabańska

<sup>2</sup> Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.

Kierownik  
Oddziału Kontroli

  
Krzysztofa

Starszy Specjalista  
  
Damian Nowakowski